

ES

11

NUMERO

257546

Y

21

22

FECHA DE PRESENTACION



ESPAÑA

1 NOV. 1981

MODELO DE UTILIDAD

30 PRIORIDADES:

31 NUMERO

32 FECHA

33 PAIS

34 FECHA DE PUBLICIDAD

35 CLASIFICACION INTERNACIONAL

G 0 9 B / 17 11 0

36 TITULO DE LA INVENCIÓN

"HISTORIETA ILUSTRADA DE TEXTO BILINGUE ALTERNATIVO".

37 SOLICITANTE (S)

Don Jorge NABAU PEREZ

DOMICILIO DEL SOLICITANTE

Barcelona, calle Amílcar, 147, ático 2ª

38 INVENTOR (ES)

39 TITULAR (ES)

40 REPRESENTANTE

Don Ignacio PONTI GRAU

La presente invención se refiere a una historieta ilustrada de texto bilingüe destinada a facilitar nociones en el conocimiento de un idioma a los niños, partiendo de expresiones propias del idioma habitual de los mismos, y que además resulta de utilización agradable, atractiva y hasta divertida.

El aprendizaje de un idioma puede presentar dificultades en niños de edad escolar, que se sienten poco atraídos por los textos habituales de enseñanza. Por este motivo, se ha ideado la historieta ilustrada de texto bilingüe objeto de la invención que facilita la lectura y unas primeras nociones en el conocimiento de un idioma, basándose en el interés que despierta en sí la historieta o cuento ilustrado, en los niños de corta edad.

La historieta ilustrada objeto de la invención se caracteriza esencialmente por el hecho de que presenta en sus páginas unas zonas troqueladas que corresponden a los espacios destinados al texto de la historieta, susceptibles de enfrentarse selectivamente, a los textos en dos idiomas previstos en una página situada en el dorso, por desplazamiento alternativo de una página respecto a la otra.

Más concretamente se ha previsto que la página desplazable va enlazada y guiada respecto a la página inmediata mediante pliegues a modo de fuelles, orificios alargados o similar, que permiten el desplazamiento alternativo de la hoja hacia dos posiciones estables que corresponden al enfrentamiento de las zonas troqueladas a los dos textos en distintos idiomas que aparecen en la otra página.

Preferiblemente la página móvil está dotada de una pestaña parcialmente troquelada y saliente, para tirar de ella a fin de conseguir el deslizamiento. También presenta una aleta a modo de banderola que se abate o levanta según los movimientos de la página.

Para la mejor comprensión de cuanto queda descrito en la presente memoria, se acompañan unos dibujos en los que, tan sólo a título de ejemplo, se representa un caso práctico de realización del objeto de la invención.

En dichos dibujos, la figura 1 es una vista en perspectiva de un despiece de la historieta; la figura 2 es una vista en perspectiva de la historieta en una de sus posiciones de lectura de un texto; la figura 3 es una vista en perspectiva de la misma hoja en la otra posición de lectura; la figura 4 es una vista en sección longitudinal a mayor escala, mostrando una doble hoja en una de las posiciones de lectura; la figura 5 es una vista en sección longitudinal mostrando la doble hoja en la otra posición de lectura, y la figura 6 representa un detalle de una realización de la guía del movimiento alternativo.

La historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo consta en los dibujos de una página móvil -1- en cuyo anverso hay ilustraciones -2- habituales, y está dotada de unas aberturas troqueladas -3- en las zonas destinadas a los textos de la historieta.

La página móvil -1- presenta en uno de sus bordes extremos la pestaña -4- adherida a una página posterior -5-, la cual contiene dos textos -6- y -6a- en distintas lenguas,

enfrentables selectivamente a las aberturas troqueladas -3-.

La página -1- presenta, a continuación de la pestaña -4-, sendos pliegues -7- a modo de fuelle, que permiten el desplazamiento alternativo de la página, tal como ilustran las figuras 2 a 5.

La citada página -1- presenta una pestaña troquelada -8- que constituye tirador para el accionamiento de la misma. Esta página -1- está dotada de otra aleta troquelada -9- a modo de banderola, portadora de indicaciones relativas a los dos idiomas de los textos, situadas en el anverso y el reverso, respectivamente.

Se ha previsto que la página -1- sea doble, formando una página -1a- situada al otro lado de la página contenedora de textos, la cual presenta los textos de una y otra página -1-, impresos en sus caras opuestas correspondientes.

En la representación de los dibujos se completa la guía de la lámina -1- y -1a- en sus movimientos alternativos mediante la disposición de los taladros alargados -10- de la misma y los pivotes o simples ojetes -11- solidarios de la lámina -5-.

De todo lo descrito se desprende fácilmente el funcionamiento de esta historieta. En efecto, las páginas -1- y -1a- tienen un movimiento en dos posiciones estables, gracias al pliegue a modo de fuelle -5-, en cuyas posiciones las ventanas -3- se enfrentan a uno u otro de los textos -6- y -6a- correspondientes a dos idiomas distintos. El accionamiento de la página se lleva a cabo por medio de la pestaña -8- que constituye un tirador.

Los movimientos descritos condicionan la apertura y cierre de la aleta indicadora -9-, toda vez que la misma arranca de una de las líneas de dobléz del pliegue -5- correspondiente, con lo cual, al mismo tiempo que queda a la vista un texto de un determinado idioma, aparece la indicación del idioma en la aleta -9-.

Cabe prever que la articulación o enlace entre la lámina o página de movimiento alternativo y la otra, puede realizarse en los dos extremos por el dispositivo de pestaña de enlace y pliegos como en el extremo descrito mediante pestaña -4- y pliegue -7-, o bien que el dispositivo de guía representado en la figura 2 sea el que controle el desplazamiento alternativo entre las dos láminas dispuesto en posiciones adecuadas a dicho fin.

Debe también tenerse presente que si bien se ha descrito una hoja de la historieta ilustrada objeto de la invención, la misma podrá formar parte, conjuntamente con otra hoja, de un libro, libreta, o similar.

Es evidente que podría llevarse a cabo una historieta en la que las hojas desplazables fueran las del texto y que la forma de conseguir el desplazamiento fuera distinta a la ilustrada. Asimismo, serán independientes del objeto de la invención los materiales empleados en la fabricación de los distintos componentes de la historieta, formas y dimensiones de los mismos y cuantos detalles accesorios puedan presentarse, siempre y cuando no afecten a su esencialidad.

R E I V I N D I C A C I O N E S

1- Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, caracterizada por el hecho de que sus páginas presentan en las zonas destinadas a contener el texto, unas aberturas troqueladas, susceptibles de enfrentarse selectivamente a sendos textos en lenguas distintas, que aparecen en una página o lámina situada junto al dorso de la que presenta las ventanas, mediante un desplazamiento alternativo de una de las páginas respecto a la otra.

2. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, según la reivindicación anterior, caracterizada por el hecho de que la página desplazable presenta en por lo menos uno de sus bordes opuestos en el sentido del movimiento alternativo una pestaña transversal adherida a la página adyacente, y a continuación unos pliegues a modo de fuelle que permiten el desplazamiento de la página en un movimiento alternativo.

3. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, según las reivindicaciones 1 y 2, que se caracteriza por el hecho de que la relación de movimiento alternativo entre la lámina desplazable y la otra se realiza mediante guía lateral entre ambas y en posiciones adecuadas.

4. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, según las reivindicaciones 1 y 3, caracterizada por el hecho de que las guías de movimiento alternativo se realizan mediante taladros alargados en una hoja y pivotes o ojete fijos en la otra.

5. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, según las reivindicaciones 1 y 2, caracterizada por el hecho de que la página móvil está dotada de una pestaña troquelada y saliente que constituye asidero para su accionamiento.

6. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo, según las reivindicaciones 1 y 2, caracterizada por el hecho de que la página móvil presenta, por lo menos, una aleta troquelada a partir de una de las líneas de plegado, dotada en el anverso y reverso de indicaciones relativas a los textos bilingües, cuya pestaña adopta posiciones de erección y abatido, según la posición de la página móvil.

7. Historieta ilustrada de texto bilingüe alternativo.

La presente memoria descriptiva consta de siete hojas foliadas, escritas a máquina por una sola cara.

Barcelona, 10 de abril de 1981

Jorge NABAU PÉREZ

D.a.



31/23/2

FIG. 1

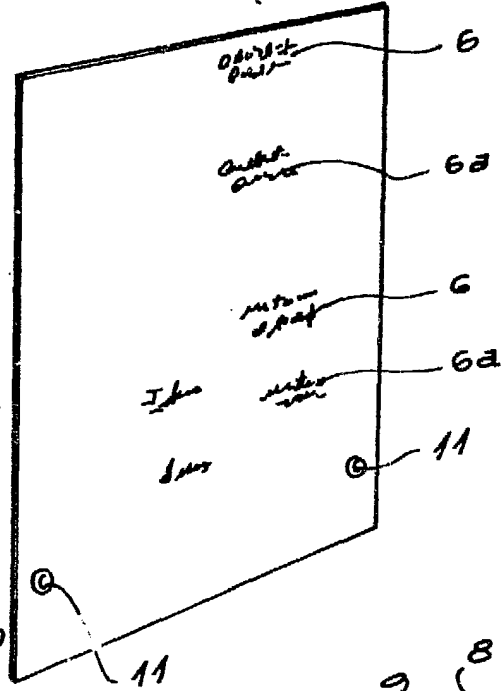
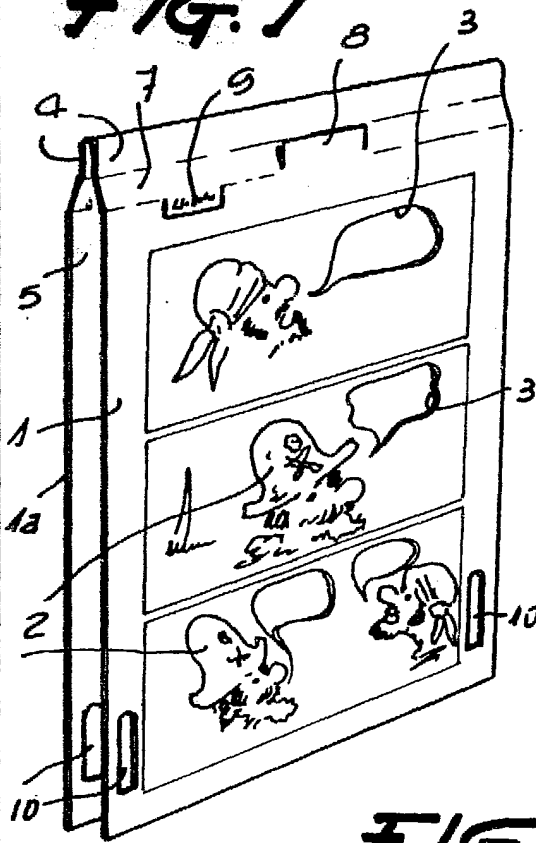


FIG. 2

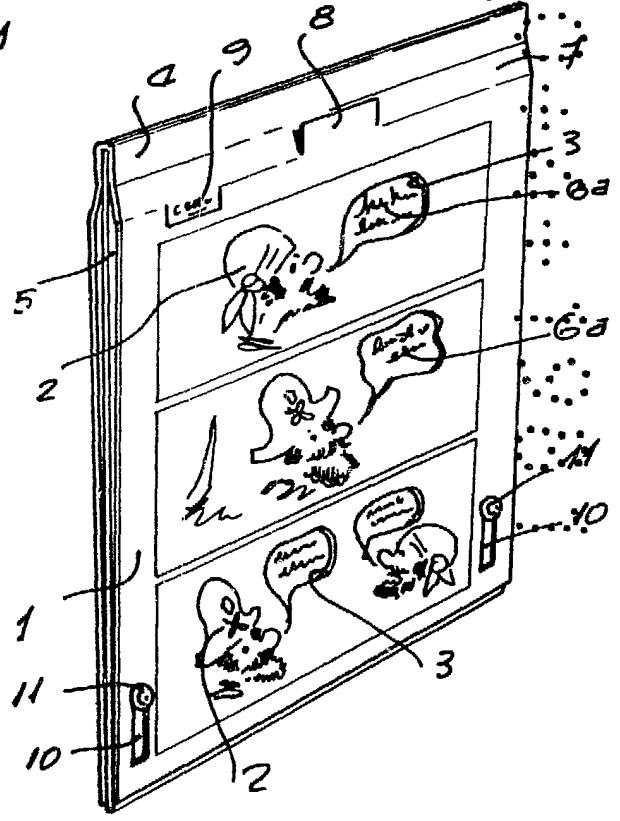
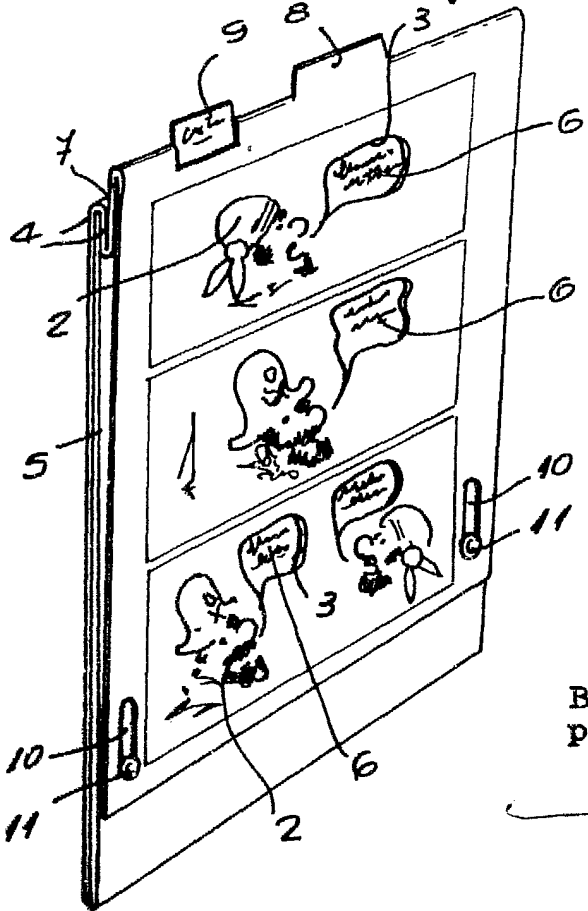


FIG. 3



Barcelona, 10 de abril de 1981
p.a.

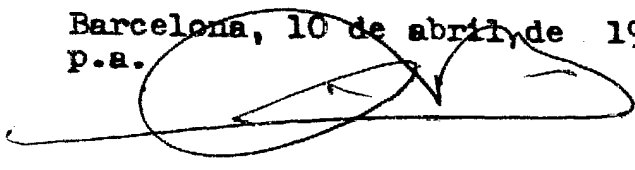


FIG. 4

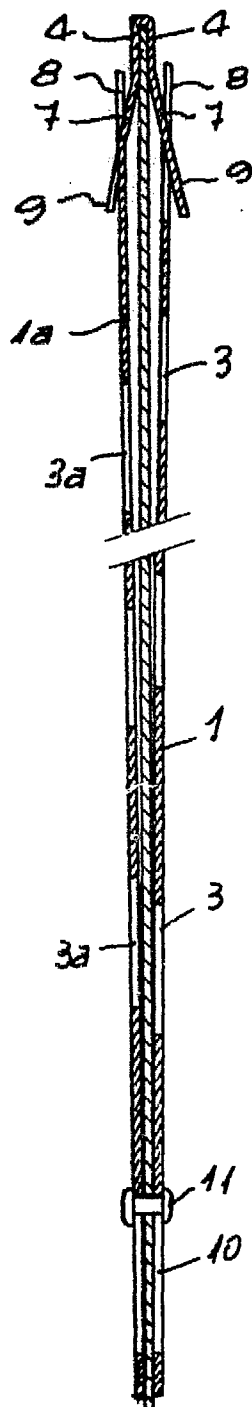


FIG. 5

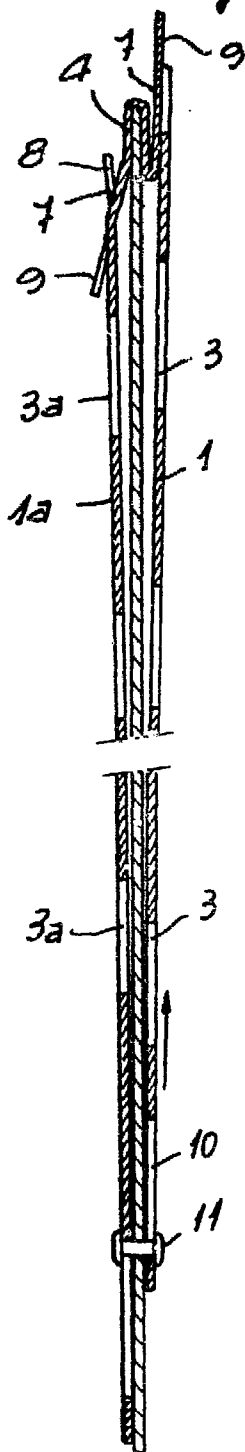
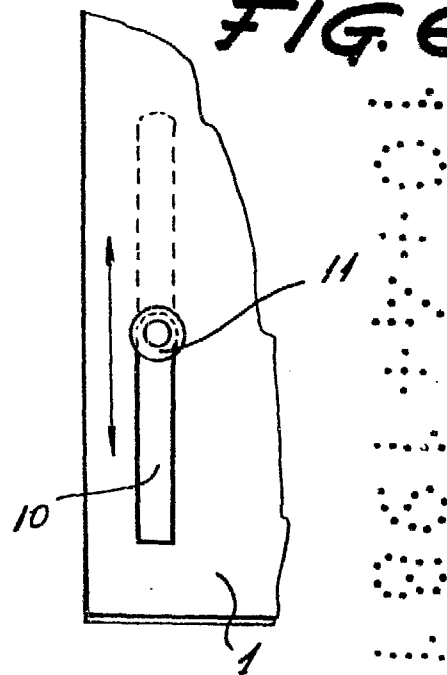


FIG. 6



3/123/2

Barcelona, 10 de abril de 1981
p.a.